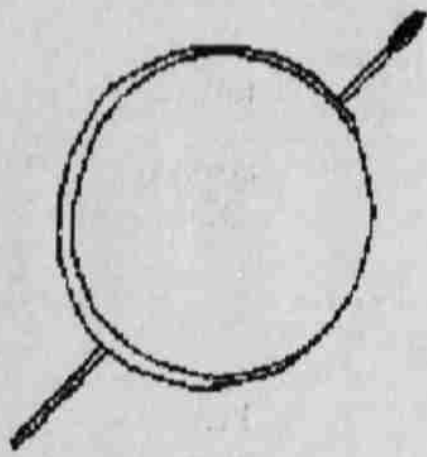


Sahaptin Language lessons

Sahaptin Language Lesson

WANAQ'IT
WIWANICHT SAPSIKW'AT WILALIK
WALPTAIKASHPAMA KU WASHAATPAMA



WORD LESSON OF THE BUNNY HOP SONG AND DANCE.

Wilalik Waashat	Bunny Hop Dance
wiyawat'wila	leader, first in line
wawanashala	drummer
kusha	to do
apap	hand
q'mk'as	shoulder
miyanash	child/kid
natitanwit	all people
t'aaxwma	everybody
wasashat	dance
waashasha	to dance
auxanachsha	standing
iwa	is, are
pamawaxsha	really get into it with your body and hands
papatwanasha	to follow each other
pinauyawnpsha	to hold on as you dance along
shukwasha	to know
twanash	to follow
shapuxanachatasha	

We are made to stand up and follow each other by holding on each others shoulders.



NAPLKWI
WIWANACHIT SAPSIKW'AT WILALIK
WALPTAIKTPAMA KU WAASHATPAMA
WORD LESSON OF THE BUNNY HOP SONG,
AND DANCE

anachni	behind
aku	then
ana	let's, we will
ayayat	beautiful
chi	this
chuxa	careful, watch out
ikush	this way, like this
kkuksim	evenly, in a line
mish	what how is, does, do

mishliki	how do you, what is the way
mishpam	do you guys
niix	good
pamku	you guys are doing
pni	he, she
tun	what
wat'	first, to begin



MTAALKWI
SNWIT SAPSIKW'AT WILALIK
WALPTAIKTPAMA KU WAASHATPAMA
SENTENCE LESSONS FROM THE BUNNY
HOP SONG AND DANCE

Chuxa iwata natitanwit.
Watch out, all you people.

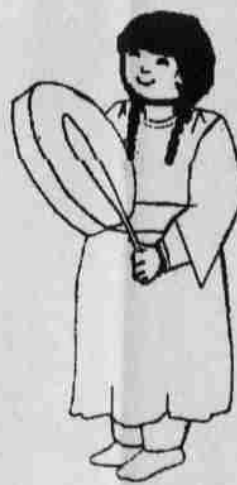
Ana ayayat ishapuxanachatasha.
This beautiful music will make you stand up and follow each other, holding on each others shoulders.

Ana wasashasha Wilalik wasashat.
Let's do the Bunny Hop Dance.

Pni iwa wiyawat'wila.
He/she is the leader.

Wiyawat'wila iwa wawanashala.
The leader is the drummer.

T'aaxwma auxanachti kkuksim anachni wiyawat'wilamipa.
Everybody make a line behind the leader.



PINAPLKWI
SNWIT SAPSIKW'AT WILALIK
WALPTAIKTPAMA KU WAASHATPAMA
SENTENCE LESSON OF THE BUNNY HOP
SONG AND DANCE

Ikush apap wiyakuti q'mk'aspa.
Put your hands on the shoulder, like this.

Wiyat'wila iwalptaikta ku iwawanashata.
The leader will start singing and drumming now.

Kupam atwanata wiyat'wilana kkuksim watiawashata.
You guys follow behind the leader, dancing along lightly.

Anaku iwawanashata wiyat'wila ktu ktu kupam ayayat pamawaaxta.
When the leader drums faster you will dance joyfully and beautiful.

PAXALKWI
ANA WILALIK WALPTAIKSHA
KU WAASHASHA
LET'S SING AND DANCE THE BUNNY HOP

Wilalik Walptaikash
Chuxa iwata natitanwit,
Chuxa iwata natitanwit, ana
ayayat ishapuxanachatasha
iya hi i ya, i ya hi i ya

Waashasha
Walptaikashnm nam ishapatutita kupam

Papawiyatwanata, papawiyawnpta
q'mk'aspa.

Ku wiyawat'wila iwalptaikta aum'i wiyac'ulikt ku iwata kiukiulas kuuk pam ayayat pamawaxta,

aukuu ancha lwai iwawanashata kuu iwalptaikta kupam anchaxi papawiyatwanata, papawiyawnpta q'mk'aspa.

PAIUTE
Language Classes
Wednesday and Thursdays
6:00-7:30
Starting: January 27, 1999
Instructor: Patricia Miller
Language Trailers behind old boys dorm

Ichishkiin Sapsikw'at
Sahaptin Language Classes
Classes Starting!

Agency

Parent/Student Classes:
Language Trailer: January 26. Tues 5-6:00 pm

Brown Bags:
TIME CHANGE TO 4:00 PM
IHS: January 25 & 27 Mon & Wed
Administration (Conf #2 & #3): January 26 & 28.
Tue & Thu

Simnasho

Simnasho Longhouse:
Sundays: January 17. After 8:00 AM breakfast
Thursdays: January 21, 6-7pm.

Instructors: Suzie Stockish, Dallas Winshut and Arlita Rhoan
Come join us! We're all family, let's learn together!

Kiksht
Wasco Language Classes
Mondays
6:00-7:30
Starting: January 25, 1999
It's *Never* too late to join us!!!
At the Language Trailer behind old boys dorm
Instructors: Gladys Thompson and Madeline McInturff
Come join us!
We're all family, let's learn together!